

El Segundo Carta di San Pablo para con el Maga Creyente de Tesalonica

¹ Este carta ta sale con Pablo, con Silvano, y con Timoteo.

Ta escribi came con el maga creyente del Dios Padre y del Señor Jesucristo alli na pueblo de Tesalonica.

² Ojala que el Dios Padre y el Señor Jesucristo ay dale con ustedes el di ila gran favor y paz.

Dios ay Jusga con el Maga Pecador al Llegar si Jesucristo Otra Vez

³ Necesita gayot came pirmi dale gracias con Dios por causa di ustedes, maga hermano. Conviene gayot dale gracias, cay el fe di ustedes ta engranda, y el amor di ustedes para con uno y otro ta omenta gayot.

⁴ Poreso ta tene came orgullo acerca di ustedes si ta habla came con el maga otro grupo de creyente, cay ustedes ta continua aguanta con paciencia el maga mal cosas que ta hace con ustedes por causa del di ustedes fe con Jesucristo, y siempre ta queda fuerte el di ustedes fe masquin ta experiencia ustedes sufrimiento.

⁵ Ese di ustedes fe y paciencia ta dale prueba que Dios ta jusga bien justo, y si ta aguanta ustedes maga sufrimiento el resulta de ese amo que ustedes ay merece entra na Reino de Dios.

⁶ Dios ay manda sufri con todo aquellos quien ta manda sufri con ustedes, cay ele bien justo.

⁷ Ele tamen ay dale descanso con ustedes quien ta sufri, y el mismo tamen ay dale le canamon. Ay hace le este al llegar el Señor Jesucristo del cielo, junto con su maga angeles poderoso,

⁸ entre na claridad del fuego. Y ay castiga le canila quien hende ta conoce con Dios y quien hende ta obedece el Buen Noticia acerca del di aton Señor Jesucristo.

⁹ Ay sufri sila el castigo hasta para cuando, y ay pone le canila afuera del presencia del Señor y del di suyo gloria y poder.

¹⁰ Pero al birar ole el Señor, todo el di suyo maga gente, quiere decir aquellos quien ta tene fe y ta obedece con ele, ay dale honor y alabanza con ele. Y hasta ustedes tamen, cay ta cree y ta obedece ustedes el mensaje que ta predica came.

¹¹ Sabe came ese maga cosas, poneso pirmi came ta reza para con ustedes. Ta pidi came con Dios que hace le con ustedes merece para recibi el vida que ya escoje le para con ustedes. Ojala que por causa del di suyo poder ay cumpli le todo el di ustedes maga deseo para hace bueno, pati todo el maga trabajo y accion que ta hace ustedes por medio de fe,

¹² para el Señor Jesucristo ay queda honrao na vida di ustedes. Y el Señor Jesucristo tamen ay dale honor con ustedes por causa del di suyo gran favor y del gran favor del di aton Dios.

2

El Gente Enemigo de Dios

¹ Ahora, maga hermano, si acerca del venida del di aton Señor Jesucristo y de man junto kita con ele, ta roga came con ustedes

² que no queda dayun trambulicao, ni queda dayun asustao, si ta oi ustedes que el Dia del Señor ya llega ya. Hende verdad 'se! Basi ya oi ustedes con un gente quien ta habla que ele tiene dao mensaje de Dios, o con algunos quien ta predica acerca de ese llegada, o masquin quien alli ta habla que tiene dao carta ya sale canamon.

³ No gayot deja ni con ningunos para engaña con ustedes de masquin cosa manera. El dia del venida del Señor hende pa ay llega hasta el ultimo guerra contra con Dios ay vene anay, y el gente enemigo de Dios ay principia hace el maga cosas malo aqui na mundo. Pero despues ay queda gayot le destrosao na infierno.

⁴ Ese gente enemigo de Dios ay man contra con todas las cosas que el maga gente ta adora de masquin cosa clase de religion. Ay hace le alto con su mismo persona, y despues ay anda le senta na templo de Dios y ay anuncia que ele amo el verdadero Dios!

⁵ Hende ba ustedes ta acorda que cuando junto pa kita ya habla ya yo acerca de este?

⁶ Pero ustedes sabe ya si quien tiene el poder que ta sangga pa con ese gente enemigo de Dios. Ese gente hende pa ay puede nace aqui na mundo hasta ay llega el tiempo conviene para llega le.

⁷ El secreto trabajo de maldad ya principia ya aqui na mundo, pero el mal que ay pasa hende pa puede, hasta ay sale na mundo este poder que ta sangga con el maldad grande.

⁸ Despues ese gente enemigo de Dios ay puede abuya. Pero ay muri le por medio del resuello del Señor Jesucristo, y ay queda le destrosao por el resplandor del llegada del Señor Jesucristo.

⁹ Pero ese gente enemigo de Dios ay tene todo el poder di Satanas al llegar le aqui na mundo, y ay hace le maga milagro y maga señal para engaña y maga cosas para manda asusta con el maga gente.

¹⁰ Ay usa le todo clase de maldad para engaña con esos quien ay queda destrosao, cay esos no quiere acepta ni ama el verdad para puede sila queda salvao.

¹¹ Por causa de ese Dios ay causa canila queda engaña, para cree y obedece ya lang sila el maga embusterias.

¹² Entonces, todo sila quien nuay cree ni obedece el verdad, sino ya tene alegria na maldad, ay queda condena.

El Maga Escojido para Queda Salvao

¹³ Necesita gayot came pirimi dale gracias con Dios por causa di ustedes, maga hermano, con quien el Señor ta ama. Cay Dios ya escoje con ustedes desde el principio del creacion, para queda salvao por medio del poder del Espiritu Santo y por el di ustedes fe tamen na verdad. Y el Espiritu Santo ya hace con ustedes maga gente separao y devotao para con Dios, para hende ustedes ay hace malo.

¹⁴ Dios ya manda sabe que ya escoje le con ustedes por medio del mensaje del Buen Noticia que ya predica came con ustedes, para puede ustedes tene parte na gloria del di aton Señor Jesucristo.

¹⁵ Poreso, maga hermano, esta fuerte na fe contra con el enseñanza falso, y no abandona el maga enseñanza verdadero que ya enseña came con ustedes por medio del di amon predicacion o por medio del di amon carta con ustedes.

¹⁶ Ahora, ojala que el di aton Señor Jesucristo, y el di aton Dios Padre quien ya ama canaton y quien ya dale canaton animo eterna y esperanza bueno, por medio del di suyo gran favor,

¹⁷ ojala que ay dale sila animo con ustedes, y hace con ustedes tamen fuerte para hace todo buen trabajo y accion, y para habla todo el maga buen palabra.

3

Reza para Canamon

¹ Por ultimo, maga hermano, ta pidi came con ustedes reza para canamon, para el mensaje del Señor ay man calayat pronto y ay recibi honor, como ya sucede con ustedes.

² Reza tamen para Dios ay salva canamon na mano del maga gente malo y del maga contrario, cay hende todo el maga gente ta cree el di amon mensaje.

³ Pero fiel gayot el Señor, y ay hace le con ustedes fuerte y ay protege le con ustedes contra con Satanas.

⁴ Tiene came confianza con ustedes, y ese confianza ta dale el Señor canamon. Tiene came confianza que ustedes ta hace y ay continua hace todo el maga cosas ta manda came con ustedes.

⁵ Ojala que el Señor ay diriji con ustedes para puede entende mas del amor de Dios, y para

puede tene paciencia igual con el paciencia di Jesucristo.

El Obligacion de Trabajar

⁶ Maga hermano, ahora ta manda came con ustedes con el autoridad que el Señor Jesucristo ya dale canamon, que ay desaleja ustedes masquin con quien creyente ta vivi vida de plojo y hende ta sigui el maga enseñanza que ta enseña came con ustedes.

⁷ Ustedes mismo sabe si paquemodo ustedes debe sigui el di amon ejemplo. Nuay came vivi entre ustedes sin hacer trabajo.

⁸ Nuay came come el comida del maga gente sin pagar. Sino came ya trabaja gayot dia y noche, y ya man bacucu came de trabajar, para no came sirvi de carga ni con ningunos di ustedes.

⁹ Puede man era came pidi mantencion con ustedes, cay tiene man came derecho cay ta hace came el trabajo del Señor, pero quiere came dale mira con ustedes buen ejemplo si paquemodo ustedes debe trabaja para busca la vida.

¹⁰ Masquin talli pa came junto con ustedes, ya dale came este orden, que si algunos no quiere trabaja, no dale come con ele.

¹¹ Ta habla came ansina cay ya oi came que tiene dao di ustedes ta vivi vida de plojo, no quiere trabaja, y ta mete lang na vida de otros.

¹² Ahora, con ese clase de gente, ta manda y ta adverti came con el autoridad que ya dale el Señor Jesucristo canamon, que trabaja sila con tranquilidad para busca la vida y para vivi enbuenamente.

¹³ Maga hermano, no kita cansa ni perde animo de hacer maga cosas bueno.

¹⁴ Si algunos hende ta obedece si cosa came ta manda aqui na este carta, señala con ese gente y evita con ese, para tene le huya.

¹⁵ Pero no tamen trata con ele como enemigo, sino dale con ele consejo como un hermano.

El Maga Ultimo Palabra del Carta

¹⁶ Ojala que el Señor con quien ta sale paz, ay dale paz con ustedes siempre, masquin cosa pa ay pasa. Y ojala que el Señor ay esta tamen siempre junto con ustedes.

¹⁷ Yo si Pablo, quien ta escribi gane este despedida con mi mismo mano, para sabe ustedes que yo gayot ta envia este carta. Ansina yo siempre si ta escribi.

¹⁸ Ojala que ustedes alli ay tene el gran favor del di aton Señor Jesucristo.

El Nuevo Testamento New Testament in Chavacano

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chavacano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chavacano

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d2751f3c-7468-57f4-8e19-40d7bd195231